

**Zeitschrift:** Dissonanz = Dissonance  
**Herausgeber:** Schweizerischer Tonkünstlerverein  
**Band:** - (2012)  
**Heft:** 119

**Anhang:** Anhang = Appendice = Appendix

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ANHANG

APPENDICE

APPENDICE

APPENDIX

## Cartographier le timbre

### BIBLIOGRAPHIE

Assayag, G., Rueda, C., Laurson, M., Agon, C., Delerue, O. (1999). *Computer-Assisted Composition at IRCAM: From PatchWork to OpenMusic*. Computer Music Journal, 23(2), pp. 59-72, MIT Press.

Boullet, I. (2005). *La sonie des sons impulsionnels : perception, mesures et modèles*. Thèse de doctorat, Université de Méditerranée Aix-Marseille II.

Carpentier, G. (2008). *Approche computationnelle de l'orchestration musicale : optimisation multicritère sous contraintes de combinaisons instrumentales dans de grandes banques de sons*. Thèse de doctorat, Université Pierre et Marie Curie, Paris.

Carpentier, G., Tardieu, D., Harvey, J., Assayag, G., Saint-James, E. (2010a). *Predicting Timbre Features of Instrument Sound Combinations: Application to Automatic Orchestration*. Journal of New Music Research 39(1) pp. 47-61, Taylor and Francis.

Carpentier, G., Assayag, G., Saint-James, E. (2010b). *Solving the Musical Orchestration Problem using Multiobjective Constrained Optimization with a Genetic Local Search Approach*. Heuristics 16(5) pp. 681-714, Springer.

Carpentier, G., Bresson, J. (2010c). *Interacting with Symbolic, Sound and Feature Spaces in Orchidée, a Computer-Aided Orchestration Environment*. Computer Music Journal 34(1) pp. 10-27, MIT Press.

Daubresse, E., Carpentier, G. (2011). *Orchis, iPercussion : projets électroacoustiques et recherches en cours à la Haute École de Musique de Genève*. Dissonance 114, pp. 14-19.

Gieseler, W., Lombardi, L., Weyer, R.-D. (1985). *Instrumentation in der Musik des 20. Jahrhunderts — Akustik, Instrumente, Zusammenwirken*. Moeck Verlag, Celle.

Marez, Y. (2006). *Pour un traité d'orchestration contemporain*. L'Étincelle, journal de la création à l'Ircam, Paris.

Nouno, G., Cont, A., Carpentier, G., Harvey, J. (2009). *Making an Orchestra Speak*. Proceedings of the Sound and Music Computing Conference (SMC) pp. 277-282, Porto, Portugal.

Pressnitzer, D. (1998). *Perception de rugosité psychoacoustique : d'un attribut élémentaire de l'audition à l'écoute musicale*. Thèse de doctorat, Université Pierre et Marie Curie, Paris.

Rousseaux, F. (2006). *La collection, un lieu privilégié pour penser ensemble singularité et synthèse*. Revue en ligne EspacesTemps.

Schaeffer, P. (2006). *Traité des objets musicaux*. Seuil, Paris.

Tardieu, D. (2008). *Modèles d'instruments pour l'aide à l'orchestration*. Thèse de doctorat, Université Pierre et Marie Curie, Paris.

Vassilakis, P.N. (2006). *SRA: An online tool for Spectral and Roughness Analysis of sound signals*. J. Acoust. Soc. Am., 120(5/2).

Vinet, H., Assayag, G., Burred, J.-J., Carpentier, G., Misdariis, N., Peeters, G., Roebel, A., Schnell, N., Schwarz, D., Tardieu, D. (2011). *Projet Sample Orchestrator : gestion par le contenu d'échantillons sonores*. Traitement du signal, Lavoisier, Paris (soumis).

Wright, M. (2005). *Open Sound Control: An Enabling Technology for Musical Networking*. Organised Sound 10(3) pp. 193-200.

Zwicker E., Fastl H. (2007). *Psychoacoustics: Facts and models*, 2nd Edition. Springer-Verlag, Berlin.

**Angela Bürger**, geboren 1965, durchlief die Ausbildung zur Musiktheaterregisseurin an der Bayerischen Theaterakademie München. Schauspiel-, Opern- und Théâtre-musical-Inszenierungen in der Schweiz, Paris, Biennale Bern, Fribourg, Festival International de Théâtre de Sibiu/Rumänien, Luxemburg, Zentrum Paul Klee Bern, Lucerne Festival, Centre Dürrenmatt Neuchâtel. Seit 2001 an der Hochschule der Künste Bern. Aufbau und Leitung des Studienbereichs Théâtre musical von 2004 bis 2010. Leitung des BFH-Forschungsprojekts «Sprechende Hände» 2009/2010.

**Roman Brotbeck**, geboren 1954, ist Musikwissenschaftler, war Musikredaktor bei Radio DRS2; forschte zur frühen Mikrotonalität des 20. Jahrhunderts und publiziert regelmässig. 1996–2002 Präsident des Schweizerischen Tonkünstlervereins, 1999–2003 Direktor der Hochschule für Musik und Theater Bern, 2003–2009 Leiter des Bereichs Musik der Hochschule der Künste Bern (HKB). Er unterrichtet Musikgeschichte und -analyse und veranstaltet regelmässig multidisziplinäre Anlässe zwischen Musik, Literatur und bildender Kunst.

**Grégoire Carpentier**, né en 1979, obtient son diplôme d'ingénieur SUPAERO en 2001 et travaille actuellement chez un éditeur de logiciel à Paris. Entre 2005 et 2010 il a été chercheur à l'IRCAM (où il a soutenu une thèse en informatique musicale en 2008) et à la Haute Ecole de Musique (HEM) de Genève. Ses travaux ont essentiellement porté sur le développement d'outils informatiques d'aide à l'orchestration. Musicien amateur, il participe à différents projets de création aux styles variés (jazz, électronique, installation sonores). Site Web personnel : [www.gregoirecarpentier.net](http://www.gregoirecarpentier.net)

**Victor Cordero**, après avoir étudié le piano et la théorie musicale au Conservatoire du Liceu de Barcelone, débute une intense activité pédagogique dans de nombreuses écoles. Les rencontres décisives avec Helmut Lachenmann et

Jorge Pepi Alós le convainquent de se lancer dans une carrière de compositeur. Il se rend en Suisse où il étudie avec Nicolas Bolens, Éric Gaudibert et Michael Jarrell au Conservatoire de Genève, tout en continuant à enseigner au Conservatoire de Neuchâtel. Il travaille également la musique électroacoustique avec Rainer Boesch, Émille Ellberger, Luís Naón et Éric Daubresse. Son œuvre variée, allant de l'orchestre au théâtre musical, lui vaut en 2007 une commande du Zürcher Kammerorchester, créée à la Tonhalle de Zürich. Ses œuvres sont également jouées en Europe, en Amérique, et en Australie dans des salles de renommée telles que le Teatre del Liceu, le Palau de la Música et l'Auditori de Barcelone. En 2011, il est invité par l'Ensemble symphonique de Neuchâtel en tant que compositeur en résidence. De 2008 à 2011, il est assistant de la classe de composition de Michael Jarrell à la HEM de Genève. Actuellement, il est professeur de théorie à la HEM de Genève (site Neuchâtel) et au Conservatoire Neuchâtelois.

**Éric Daubresse**, après des études musicales et scientifiques à Lille puis Paris (CNSMP), participe à la création du studio électronique Premis au sein de l'ensemble Itinéraire. Depuis 1992, il est réalisateur en informatique musicale à l'Ircam, et s'engage dans les créations de nombreux compositeurs. Il participe également à des activités pédagogiques autour des musiques contemporaines et des nouvelles technologies, compose des musiques instrumentales, électroacoustiques ou mixtes. Il enseigne depuis 2006 l'informatique musicale à la Haute Ecole de Musique de Genève, dont il dirige le CME (Centre de Musique électroacoustique).

**Peter Gülke**, geboren 1934 in Weimar. 1952–57 Studium (Violoncello, Musikwissenschaft, Romanistik und Germanistik) an der Hochschule für Musik Weimar und den Universitäten Jena und Leipzig. 1958 Promotion in Leipzig bei Heinrich

Bessler. Von 1959 bis 1964 war er Kapellmeister am Theater Rudolstadt, von 1964 bis 1976 Chefdirigent in Stendal, Potsdam und Stralsund; von 1976 bis 1981 Kapellmeister der Staatsoper Dresden, Lehrbeauftragter an der Musikhochschule Dresden und Leiter des Hochschulorchesters. In den Jahren 1981 bis 1983 war er Generalmusikdirektor der Staatskapelle Weimar am Deutschen Nationaltheater Weimar. 1983 Übersiedlung in die BRD, wo er 1984 in Berlin bei Carl Dahlhaus habilitierte. Von 1986 bis 1996 Generalmusikdirektor der Stadt Wuppertal und seit 1994 Mitglied der Deutschen Akademie für Sprache und Dichtung Darmstadt. Von 1996 bis 2000 war Gülke Professor für Dirigieren an der Staatlichen Hochschule für Musik Freiburg und von 1999 bis 2002 Professor für Musikwissenschaft an der Universität Basel. Er lebt in Berlin.

**Peter Kraut**, geboren 1965, ist Sozialwissenschaftler, Veranstalter, Dozent und Autor im Schnittpunkt von neuer Musik, bildender Kunst und Popkultur. Von 1987 bis 2007 war er Mitveranstalter der Konzertreihe taktlos bern. Er ist stellvertretender Leiter des Fachbereichs Musik der Hochschule der Künste Bern und betreut die Hochschulpublikationen. Er publiziert regelmässig für Fachzeitschriften, Ausstellungen und andere Formate.

**Susanne Kübler**, geboren 1969 in Schaffhausen, hat in Zürich und Bologna Musikwissenschaft studiert. Nach dem Lizentiat hat sie als freie Journalistin für den *Tages-Anzeiger* und für Radio DRS 2 gearbeitet; seit 1998 ist sie in der Kultur-Redaktion des *Tages-Anzeigers* zuständig für klassische Musik.

**Thomas Meyer**, Studium der Musikwissenschaft (Kurt von Fischer, Hans Ulrich Lehmann) und der Literaturkritik (Werner Weber) an der Universität Zürich. Musikjournalist. Langjähriger Mitarbeiter des *Tages-Anzeigers* Zürich, heute tätig für Radio DRS 2, die *Wochenzeitung*,

*dissonance*, SMZ sowie weitere Zeitungen, Fachzeitschriften und Rundfunkanstalten. Vorträge und Einführungen u.a. für die Tonhalle-Gesellschaft Zürich, die Volkshochschule Zürich, die Camerata Zürich und das Künstlerhaus Boswil. Musikwissenschaftliche Arbeiten vor allem in den Bereichen Klaviermusik, Filmmusik und Neue Musik. Mitglied der Fachkommission der Pro Helvetia. Er lebt mit seiner Familie unweit von Zürich.

**Jean-François Monnard.** Après une carrière de chef d'orchestre où il occupe des postes de 1er chef à Aix-la-Chapelle (1981-1984) et Wuppertal (1985-1988) et de directeur musical à Osnabrück (1988-1998), Jean-François Monnard est nommé directeur de la programmation et du casting au Deutsche Oper de Berlin. De retour en Suisse en 2007, il est directeur adjoint du Septembre musical Montreux-Vevey et responsable de la planification artistique du Grand Théâtre de Genève. Jean-François Monnard a publié de nombreux articles dans divers périodiques et quotidiens et travaille pour le compte des Éditions Breitkopf & Härtel à une édition critique des œuvres symphoniques de Maurice Ravel.

**Daniel Schläppi** ist Musikschafter und Historiker/Kulturwissenschaftler. Intensive Konzerttätigkeit, Mitwirkung auf über 30 Tonträgern, davon ein Drittel unter eigenem Namen erschienen, diverse kulturelle Initiativen und Projekte, politisches Engagement in Berufsverbänden, eigenes Plattenlabel, breite Erfahrung im Musikgeschäft in den Feldern Fundraising, Produktion, Booking, Promotion und Konzertakquisition. Ausserdem intensive Vortrags-, Publikations-, Lehr- und Forschungstätigkeit in Schweizer Geschichte. Seit 2009 arbeitet Schläppi an seinem Habilitationsprojekt am Historischen Institut der Universität Bern.

**Giancarlo Siciliano** est musicien, musicologue et traducteur. S'inscrivant dans les cadres disciplinaires de la *Pop Musicology* et des *Cultural Studies*, son travail théorique interroge les conditions

de possibilité d'une esthétique et anthropologie historique du jazz en général et plus particulièrement de ses manifestations anglo-canadiennes des années 1980-2000. Après avoir été chargé d'enseignement à l'Université de Strasbourg, il se consacre actuellement à une pédagogie appliquée aux jazz et aux musiques populaires urbaines en puisant dans la *Praxial Philosophy of Music Education* initiée par David J. Elliott.

**Dragos Tara.** Compositeur, contrebassiste et manipulateur d'électronique, Dragos Tara partage son temps entre la composition et l'improvisation. Ses collaborations musicales et extra-musicales sont motivées par un intérêt pour la théorie des jeux, le détournement des rituels sociaux ainsi que la prolongation de l'instrument et du corps par la technologie.

**Jérémie Wenger**, né à Lausanne. Études de Lettres (français, anglais, sanskrit) à Lausanne, mémoire en anglais sur Harrison Birtwistle sous la direction des professeurs Denis Renevey et Georges Starobinski. Thèse en cours à l'Université d'Oxford : lecture comparée de la forme musicale chez Birtwistle, Boulez, Carter et Ferneyhough. Cours de composition avec Xavier Dayer, Victor Cordero et Arturo Corrales ; masterclasses avec John Woolrich, Tansy Davies, Sir Peter Maxwell Davies. Rédacteur de la revue *dissonance* (partie française).

## Call for papers

*dissonance* ist eine vierteljährlich erscheinende, wissenschaftliche Zeitschrift für Musik und Musikforschung, in der

- Forschungsarbeiten von europäischen Kunst- und Musikhochschulen peer reviewed publiziert werden,
- das schweizerische und internationale Musikleben im Bereich der zeitgenössischen Musik und weiterer aktueller Strömungen mit wissenschaftlichen Arbeiten, Essays, Analysen und Berichten dokumentiert und kritisch kommentiert wird,
- schweizerische und internationale Publikationen (CDs, Bücher, Partituren) besprochen und kulturpolitische Diskussionen geführt werden.

**FORSCHUNG** *dissonance* publiziert Forschungsarbeiten zu allen Bereichen des aktuellen Musikschaffens, zur künstlerischen Forschung, zur Interpretationsforschung, zur Aufführungspraxis in Theorie und Praxis, zu ästhetischen und kunstphilosophischen Diskussionen und zu musikvermittelnden sowie musikpädagogischen Fragestellungen. Die Zeitschrift ist interdisziplinär ausgerichtet und publiziert auch Forschungsarbeiten, die sich an den Schnittstellen zwischen der Musik und weiteren Disziplinen ansiedeln: Psychologie, Medizin, Physik, Soziologie, Computerwissenschaft, Geschichtswissenschaft etc.

**SPRACHEN** Publikationssprachen sind Deutsch, Französisch, Italienisch und Englisch.

**ZIELGRUPPE** *dissonance* richtet sich an eine vielfältige Leserschaft, der Musikforschende, Musikschaaffende, die musikinteressierte Öffentlichkeit sowie rund 90 Hochschulbibliotheken angehören. *dissonance* ermutigt die Autoren, ihre Arbeiten in einer Weise zu gestalten, die sie für Leser mit unterschiedlichem beruflichem Hintergrund zugänglich macht.

### EINREICHEN VON TEXTEN

- Einreichfrist: 1. Februar, 1. Mai, 1. August, 1. November
- Um die Peer Review zu koordinieren, müssen alle Texte spätestens 1 Monat vor Einreichfrist bei der Redaktion angemeldet werden: [tr@dissonance.ch](mailto:tr@dissonance.ch)
- Umfang der Texte zwischen 15 000 und 30 000 Zeichen (inkl. Leerzeichen)
- Es werden nur Arbeiten angenommen, die weder bereits publiziert noch an anderer Stelle zur Publikation akzeptiert wurden (mündliche Präsentationen zählen nicht als Publikation)
- Alle eingereichten Forschungsarbeiten werden peer reviewed
- Arbeiten müssen den *Guidelines für Autoren der dissonance* entsprechen. [www.dissonance.ch](http://www.dissonance.ch)
- Texteinreichungen sowie Fragen bitte in elektronischer Form an [tr@dissonance.ch](mailto:tr@dissonance.ch)

*dissonance* est une revue scientifique trimestrielle de musique et de recherche musicale, dans laquelle :

- des travaux de recherche provenant des hautes écoles d'art et de musique européennes seront publiés après peer review,
- la vie musicale dans le domaine de la musique contemporaine et d'autres courants actuels sera documentée et commentée de manière critique sous la forme de travaux, essais, analyses et rapports,
- les publications suisses et internationales (CDs, livres, partitions) seront discutées et des débats politiques et culturels seront entretenus.

**RECHERCHE** *dissonance* publie des travaux de recherche dans tous les domaines de la production musicale actuelle, soit la recherche artistique, l'interprétation, l'interprétation dans la théorie et la pratique, les discussions quant à l'esthétique et la philosophie de l'art, les questions des moyens de diffusion et de la pédagogie de la musique. La revue publie également des travaux de recherche qui se situent à la frontière de la musique et d'autres disciplines : psychologie, médecine, physique, sociologie, informatique, histoire, etc.

**LANGUES** Les langues de publication sont l'allemand, le français, l'italien et l'anglais.

**PUBLIC VISÉ** *dissonance* s'adresse à un lectorat très diversifié, depuis les chercheurs musicologues jusqu'aux musiciens, en passant par le public intéressé par la musique et plus de 90 bibliothèques de hautes écoles et universités. *dissonance* encourage les auteurs à présenter leur travail de manière à le rendre accessible à un lectorat provenant d'horizons professionnels variés.

### DÉPÔT DES TEXTES

- Délai de rédaction : 1<sup>er</sup> février, 1<sup>er</sup> mai, 1<sup>er</sup> août et 1<sup>er</sup> novembre
- Afin de coordonner le processus de peer review, tous les textes doivent être annoncés à la rédaction au plus tard un mois avant le délai d'envoi à [tr@dissonance.ch](mailto:tr@dissonance.ch)
- Le texte doit comporter entre 15 000 et 30 000 signes (espaces compris)
- Ne seront retenus que les travaux qui n'ont pas été publiés ni acceptés pour une publication future dans un autre contexte (les présentations orales ne comptent pas comme publication)
- Tous les travaux de recherche présentés seront peer reviewed
- Les travaux doivent répondre aux *Principes de rédaction pour les auteurs de dissonance*. [www.dissonance.ch](http://www.dissonance.ch)
- Prière d'adresser les textes et toute autre question sous forme électronique à [tr@dissonance.ch](mailto:tr@dissonance.ch)

*dissonance* è una rivista scientifica quadrimestrale di musica e musicologia, la quale:

- pubblica lavori di ricerca condotti in scuole d'arte e di conservatori e selezionati mediante peer review;
- documenta e commenta in maniera critica la scena musicale svizzera e internazionale nell'ambito della musica contemporanea mediante lavori scientifici, essays, analisi e rapporti;
- commenta pubblicazioni svizzere e internazionali (CD, libri, spartiti);
- partecipa al dibattito politico-culturale.

**RICERCA** *dissonance* pubblica lavori di ricerca riguardanti ogni ambito dell'attività musicale contemporanea, della ricerca artistica, della ricerca interpretativa, della pratica esecutiva (teoria e prassi), della discussione estetica o di filosofia dell'arte, delle questioni di pedagogia musicale. La rivista ha un'impostazione interdisciplinare e pubblica anche lavori che si collocano tra la musica e altre discipline: psicologia, medicina, fisica, sociologia, informatica, storia ecc.

**LINGUE** Le lingue di pubblicazione sono il tedesco, il francese, l'italiano e l'inglese.

Pubblico *dissonance* si rivolge a un pubblico vario di musicologi, musicisti, appassionati di musica e a circa novanta biblioteche di Istituti Musicali. *dissonance* invita gli autori a scrivere i loro testi in maniera comprensibile a lettori con diversi background professionali.

#### INVIO DEI TESTI

- I termini di scadenza per l'invio dei testi sono i seguenti:  
1 febbraio, 1 maggio, 1 agosto, 1 novembre.
- Al fine di poter coordinare il peer review, si prega di avvertire la redazione dell'invio d'un testo non più tardi di un mese prima della data di scadenza: [tr@dissonance.ch](mailto:tr@dissonance.ch)
- La lunghezza dei testi deve essere compresa tra i 15 000 e i 30 000 caratteri (spazi vuoti compresi).
- Saranno accettati soltanto lavori che non siano già stati pubblicati altrove e che non siano già stati accettati per la pubblicazione in altro luogo (la presentazione orale non è considerata pubblicazione).
- Tutti i lavori di ricerca sono selezionati mediante peer review.
- I lavori devono essere redatti secondo le *Guidelines per gli autori di dissonance*. [www.dissonance.ch](http://www.dissonance.ch)
- Testi o eventuali domande possono essere inviati in forma elettronica a [tr@dissonance.ch](mailto:tr@dissonance.ch)

*dissonance* is a quadriennial scholarly journal for music and music research, in which:

- Peer reviewed research papers from European Art and Music Colleges will be published,
- Musical life in the domain of contemporary music and other present movements will be documented and critically commented through scholarly work, essays, analysis and reports,
- Swiss and international publications (CDs, books, scores) will be examined, and discussion around cultural and political issues will be fostered.

**RESEARCH** *dissonance* publishes works of research relating to all fields of the actual music production, including artistic research, interpretation research, performance in theory and practice, topics in aesthetics and philosophy of art and questions about music diffusion and pedagogy. The journal is oriented towards interdisciplinarity and also publishes research that is situated at the intersection between music and other fields: psychology, medicine, physics, sociology, computer sciences, history, etc.

**LANGUAGES** Publication languages include English, French, German and Italian.

**TARGET GROUP** *dissonance* is directed towards a wide-ranging readership, from the music specialist to the musician, including the lay public interested in music, and is distributed to the libraries of about 90 universities around the world. *dissonance* encourages the authors to shape their work in order to make it accessible to readers coming from very different professional backgrounds.

#### TEXT SUBMISSION

- Deadlines for texts submissions is February 1<sup>st</sup>, May 1<sup>st</sup>, August 1<sup>st</sup>, November 1<sup>st</sup>
- In order to coordinate the peer review process, all texts have to be announced to the redaction at least one month before the submission deadline, at [tr@dissonance.ch](mailto:tr@dissonance.ch)
- Text length: 15 000 to 30 000 characters (incl. spaces)
- Will be accepted only papers that have not yet been published and which have not been accepted for publication in another context (oral presentations do not count as publication)
- All submitted research papers will be peer reviewed
- Texts have to correspond to the *Guidelines for authors at dissonance*. [www.dissonance.ch](http://www.dissonance.ch)
- Please send text submissions as well as any questions by e-mail at [tr@dissonance.ch](mailto:tr@dissonance.ch)

Berner Fachhochschule

Hochschule der Künste Bern

## Romantic Brass Symposium II

Aktuelle Forschungsprojekte zu Blechblasinstrumenten des 19. Jh.

**7. – 10. November 2012**

Hochschule der Künste Bern · Papiermühlestrasse 13a · 3013 Bern

### Das Horn in Frankreich 1850–1900

(mit Präsentation Nachbau Le Cor Chaussier)

### Historisch informierter Blechblasinstrumentenbau:

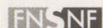
Legierung und Fertigungstechniken im 19. Jahrhundert

**Beiträge** von und **Diskussionsforen** mit den Forschenden aus der Hochschule der Künste Bern, der Empa und dem Paul Scherrer Institut sowie internationalen Expert/inn/en (u.a. Vincent Andrieux, Louise Bacon, Jeroen Billiet, Jean-Louis Couturier, Michel Garrcin-Marrou, Daniel Lienhard, Claude Maury, Anneke Scott, Edward H. Tarr und Jean-Marie Welter).

**Konzerte** mit Ulrich Hübner/Orchester der HKB/Jos van Immerseel (7.11.), Les cuivres romantiques (8.11.), Studierenden und Dozierenden der HKB (9.11.).

### Ausstellung Historischer Blechblas-Instrumentenbau Egger

Eine Veranstaltung des Forschungsschwerpunkts Interpretation der Hochschule der Künste Bern mit einem Tagungsbeitrag des Schweizerischen Nationalfonds



[www.hkb.bfh.ch/interpretation](http://www.hkb.bfh.ch/interpretation)

SCHWEIZERISCHER NATIONALFONDS  
ZUR FÖRDERUNG DER WISSENSCHAFTLICHEN FORSCHUNG



### IGNM-VS schreibt Residenzen aus

Ab 2012 bietet die IGNM-VS Arbeitsresidenzen im historischen Städtchen Leuk (Wallis/Schweiz) an. Die Residenzen werden auf Bewerbung hin gewährt. Bewerber können sich professionelle KomponistInnen ohne Alters- und Herkunftsbegrenzung.

Informationen: [www.ignm-vs.ch](http://www.ignm-vs.ch)

### IGNM-VS propose des résidences

Dès 2012 l'IGNM-VS propose un programme de résidence dans la cité médiévale de Loèche, sise à la frontière linguistique franco-allemande du canton du Valais (Suisse). Cette résidence s'adresse à des compositeurs professionnels, sans limite d'âge, ni de nationalité.

Informations: [www.ignm-vs.ch](http://www.ignm-vs.ch)



## Termine für Inseratenabgabe

Ausgabe März:	1. Februar
Juni:	1. Mai
September:	1. August
Dezember:	1. November

## WIM IN SZENE

30 JAHRE WERKSTATT FÜR IMPROVISIERTE MUSIK BERN

5./6. Oktober 2012, Dampfzentrale Bern

**FREITAG 5. OKT. 2012 19.30 UHR**

**FLUEGELSZENEN:** für ButohTanz und Klavier  
(Pia Maria, Katharina Weber)

**LIQUID SOULS:** für vier SängerInnen und  
inszenierte Bildräume (Franziska Baumann u.a.)

**HOMMAGE à JOHN CAGE:** für 3 MusikerInnen und  
eine Tänzerin (Denis Beuret u.a.)

**SAMSTAG 6. OKT. 2012 19.30 UHR**

**FRICTIONS:** théâtre musical (Jonas Kocher u.a.)

**HÜLLEN:** für Tanz und Schlagzeug  
(Beatrice im Obersteg, Markus Lauterburg)

**AURA:** Kompositionen und Improvisationen  
im Raum (Teresa Hackel, Virginia Arancio)

[www.wimbern.ch](http://www.wimbern.ch) / [www.dampfzentrale.ch](http://www.dampfzentrale.ch)

Dampfzentrale  
Bern



WERKSTATT FÜR  
IMPROVISIERTE MUSIK BERN

## impuls academy

8<sup>th</sup> International Ensemble and Composers Academy  
for Contemporary Music

Instrumental, Ensemble, Composition + Special Classes

**February 9<sup>th</sup> – 20<sup>th</sup> 2013 | Graz**

KUG . University of Music and Dramatic Arts Graz, Austria

**Georges Aperghis | Pierluigi Billone | Beat Furrer**

**Chaya Czernowin | Georg Friedrich Haas**

**Rebecca Saunders** composition

**Peter Ablinger** composition beyond music

**Gerhard Eckel | Ramón González-Arroyo**

choreography of sound | **Peter Plessas** live electronics

**Annette Bik** violin | **Christian Dierstein** percussion

**Bill Forman** trumpet + brass | **Eva Furrer** flute + yoga

**Uli Fussenegger** double bass | **Petra Hoffmann** voice

**Ernst Kovacic** violin | **Andreas Lindenbaum** cello

**Lars Mlekusch** saxophone | **Ernesto Molinari** clarinet

**Ian Pace** piano | **Dimitrios Polisoidis** viola

**Ernest Rombout** oboe | **Krassimir Sterev** accordion

**Mike Svoboda** trombone + brass

**Marcus Weiss** saxophone

**Enno Poppe** conductor (reading sessions)

**Clement Power** conductor (ensembles)

**Klangforum Wien** reading sessions

**Frank Gratkowski | Manon-Liu Winter** improvisation

[www.impuls.cc](http://www.impuls.cc)



# GARE DU NORD

Do 18.10.2012 Premiere  
Fr 19.10. / Sa 20.10. / So 21.10. / Mo 22.10., je 20 Uhr



## Silben

Eine Erfahrung über das Leben im Tod  
Kammermusiktheaterstück von  
Francesc Prat (UA)

Eine Produktion des Gare du Nord

[www.garedunord.ch](http://www.garedunord.ch)

## DIE SAISON 2012/2013

**ignm**  
internationale gesellschaft  
für neue musik • basel

#1 **IM HERR MILLER SI REIS INS MORGELAND** | Mo 24.09.12, NTaB  
R. Koller, J. Henneberger, D. Bröckelmann, U. Scheel, G. Darvas,  
N. Widauer und M. Heep

#2 **EASTANBUL** | Mi 21./Do 22.11.12, Gare du Nord  
Ensemble Phoenix Basel; J. Henneberger  
Werke von A. Gushchyan (UA), D. Kourliandski und V. Tarnopolski

#3 **WEISSE BEWEGUNG** | Mo 11.03.13, Gare du Nord  
P. Ronner, S. Keller, M. Lorenz, M. Schucan  
Werke von Alfred Zimmerlin und Edu Haubensak

#4 **UPDATE 2013** | Di 9.04.13, SUD  
S4 | J. Butcher, Ch. Kobi, H. Koch und U. Leimgruber  
Neuestes aus eigener Werkstatt

#5 **IN MEMORIAM GYÖRGY LIGETI** | Mo 6.05.13, Gare du Nord  
Mondrian Ensemble | Werke von Detlev Müller-Siemens

#6 **NUMEN (EXTRAKONZERT)** | Mo 20.05.13, Leonhardskirche  
Werke von B. Gysin, L. Langlotz, D. Ott, L. Thirvaudey und B. Kinzler

#7 **LINIENFELDER** | Mo 27.05.13, Gare du Nord  
Asasello Quartett und Trio Catch | Werke von Márton Illés

#8 **MADRIGALI NOTTURNI** | Fr 28.06.13, Elisabethenkirche  
A. Kowalczyk, S. Schildknecht, S. Nopper, L. Leon und Ch. Wenger  
Werke von K. Rosenberger, Adrian Willaert und Cipriano de Rore

Programmänderungen vorbehalten  
Eintrittskarten Fr. 30.- / 20.- / Studierende der HMB Eintritt frei.  
Weitere und ausführlichere Infos unter [www.ignm-basel.ch](http://www.ignm-basel.ch)

WILLY BURKHARD 1900–1955

## «Das Jahr» op. 62

Oratorium für gemischten Chor, Soli und Orchester  
nach einer Dichtung von Hermann Hiltbrunner

### AUFFÜHRUNGEN

2. September 2012, 19.30 Uhr	Stadtkirche Winterthur
4. September 2012, 20.00 Uhr	Berner Münster
8. September 2012, 20.00 Uhr	Jesuitenkirche Luzern
9. September 2012, 19.30 Uhr	Martinskirche Basel

### AUSFÜHRENDE

Basler Madrigalisten	Einstudierung Fritz Näf	
Evangelische Singgemeinde Bern/Zürich	Einstudierung Johannes Günther	
Knabekantorei Luzern	Einstudierung Eberhard Rex	
Sopran Maya Boog	Alt Irène Friedli	Bass Rudolf Rosen
Musikkollegium Winterthur	Künstlerische Gesamtleitung	
Alois Koch	Leitung 4. & 9. September	Johannes Günther

KONZERTKARTEN UND INFOS [konzertkarten@musikkollegium.ch](mailto:konzertkarten@musikkollegium.ch)  
[info@kantorei.ch](mailto:info@kantorei.ch) [www.lucernefestival.ch/karten](http://www.lucernefestival.ch/karten) [info@basler-madrigalisten.ch](mailto:info@basler-madrigalisten.ch)

### SYMPOSIUM

7. September 2012 Hochschule Luzern Musik: Symposium über das  
schweizerische Oratorienschaffen im 20. Jahrhundert [www.hslu.ch/musik](http://www.hslu.ch/musik)

## KONZERTTOURNEE 2012 ENSEMBLE BOSWIL

Schweizer Ensemble für Neue Musik

# MUSIK UND KUNST

Leitung: Wojciech Michniewski

Werke von Feldmann, Harvey, Rihm, Sciarrino und  
Skrzypczak

12. Oktober, 20 Uhr: Kunsthaus Aarau  
16. Oktober, 17 Uhr: Paul Scherrer Institut Villigen  
(geschlossene Veranstaltung)  
17. Oktober, 20 Uhr: Musik-Akademie Basel  
18. Oktober, 20 Uhr: CentrePasquArt Biel  
22. Oktober, 19 Uhr: Haute Ecole de Musique  
de Lausanne (HEMU)

[www.ensemble-boswil.ch](http://www.ensemble-boswil.ch)

Das Ensemble Boswil  
ist ein Projekt der

STIFTUNG  
**künstlerhaus  
Boswil**

# Impressum

## Herausgeber

### Éditeur

*Schweizerischer Tonkünstlerverein (STV) /*

*Association Suisse des Musiciens (ASM)*

und

*Konferenz Musikhochschulen Schweiz (KMHS) /*

*Conférence des Hautes Écoles de Musique Suisses*

*(CHEMS)*

Hochschule für Musik Basel

Hochschule der Künste Bern

Haute École de Musique de Genève

Haute École de Musique de Lausanne

Conservatorio della Svizzera Italiana

Hochschule Luzern – Musik

Zürcher Hochschule der Künste

## Herausgebergremium

### Comité des éditeurs

Matthias Arter

Philippe Dinkel

Michael Eidenbenz

Roland Moser

## Redaktion

### Rédaction

Michael Kunkel

*Leitung/rédacteur en chef*

Jérémie Wenger

*partie française, English part*

Tobias Rothfahl

*Deutschsprachiger Teil, Web*

Bernard Schenkel

*Lektorat, Satz/mise en page*

Isabel Klaus

*Sekretariat/secrétariat*

## Korrektorat

### Correcteurs

Thomas Gerlich, Chris Walton

## Übersetzungen ins Italienische

### Traductions en italien

Vincenzina Ottomano

## Verantwortlich für diese Ausgabe

### Responsable du présent numéro

Michael Kunkel

## Erscheinungsdatum #119

### Date de parution #119

09.2012

*dissonance* wird unterstützt von der Schweizer Kulturstiftung Pro Helvetia und von der Stiftung Nicati-de Luze. / *dissonance* est soutenue par la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia et par la Fondation Nicati-de Luze.

## Autoren dieser Nummer

### Auteurs du présent numéro

Philippe Albèra, Roman Brotbeck, Angela Bürger,

Grégoire Carpentier, Victor Cordero, Éric

Daubresse, Xavier Dayer, Jean-Jacques Dünki,

Tobias Gerber, Björn Gottstein, Peter Gülke, Beat

Gysin, Peter Kraut, Susanne Kübler, Thomas

Meyer, Torsten Möller, Jean-François Monnard,

Lisa D. Nolte, Daniel Schläppi, Giancarlo

Siciliano, Dragos Tara, David Verdier, Jérémie

Wenger, Michelle Ziegler, Bastian Zimmermann

## Peer Review

Hubert Eiholzer, Angelika Güsewell, Michel Roth,

Dominik Sackmann, Olivier Senn, Martin Skamletz,

German Toro-Pérez

## Adresse Redaktion, Administration

### Adresse rédaction, administration

Dissonance

Postfach 96

CH-4009 Basel

T 061 301 61 83

F 022 361 91 22

info@dissonance.ch

## Graphisches Konzept und Design

### Concept graphique et design

www.moxi.ch

## Druck

### Impression

Koprint AG, Alpnach Dorf

## Webseite

### Site Internet

www.dissonance.ch

Die Webseite der *dissonance* wird in Partnerschaft mit der **Fondation Nestlé pour l'Art** betrieben.

Le site Internet de *dissonance* est réalisé avec l'appui de la **Fondation Nestlé pour l'Art**.

## Erscheinungsdaten

### Dates de parution

1.3., 1.6., 1.9., 1.12.

## Insertionsfristen

### Délais pour les annonces

1.2., 1.5., 1.8., 1.11.

## Fristen für Beilagen

### Délais pour les encarts

10.2., 10.5., 10.8., 10.11.

## Preise für Inserate

### Prix des annonces

#### 1/8 Seite

CHF 250 (s/w), CHF 320 (vierfarbig)

#### 1/4 Seite

CHF 490 (s/w), CHF 649 (vierfarbig)

#### 1/2 Seite

CHF 890 (s/w), CHF 1179 (vierfarbig)

#### 1/1 Seite

CHF 1790 (s/w), CHF 2379 (vierfarbig)

#### Beilage/Encarts

CHF 1890

(Alle Preise inkl. Mehrwertsteuer.

Prix TVA incluse)

## Konditionen für online-Werbung

### Tarifs pour publicité en ligne

cf. www.dissonance.ch

## Abonnement für 4 Ausgaben

### Abonnement pour 4 numéros

*Schweiz*

CHF 50

*Europa*

CHF 62 (EUR 50)

*Übrige Länder*

CHF 68 (EUR 56)

## Einzelnummer

### Le numéro

CHF 15 (EUR 12)

(plus Versandkosten/frais d'envoi en sus)

## Bestellung

### Commande

www.dissonance.ch

info@dissonance.ch

## Postkonto

### CCP

84-1962-7

Schweizerischer Tonkünstlerverein/Dissonanz

## Bildnachweis

### Crédit iconographique

Titelseite/Couverture

*Bern, Gewerbeareal Galgenfeld, Libellenweg.*

*Foto: Wanja Aloe*

Zwischenseite/Page intercalaire →64

*Fispelnde Spieler und lauschendes Publikum in*

*Beat Gysins «Feigels Mosaik». Foto: zVg*

Inhaber von Urheberrechten, die wir nicht ermitteln konnten, werden wegen nachträglicher Rechtsabgeltung um Nachricht gebeten. Les détenteurs éventuels de droits n'ayant pu être identifiés sont priés de prendre contact avec la rédaction.

ISSN 1660-7244